Giberville



10 ANS DU SECTEUR JEUNESSE !





20 ANS DE LA FANFARE !

Bulletin Municipal N° 53 - JUIN 2002

LCN
l'espace énergie

LES COMBUSTIBLES DE NORMANDIE
Quai de Normandie - BP 126 - 14009 CAEN Cedex

☎ **02 31 70 71 72**

GESTION D'EQUIPEMENT THERMIQUE
FIOUL ESPACE
FIOUL DOMESTIQUE
CARBURANTS - CHARBONS
PETROLE DE CHAUFFAGE
BRIQUETTE DE CHARBON DE BOIS
ENTRETIEN / DEPANNAGE CHAUDIÈRES
CLIMATISATION
RAMONAGE / NETTOYAGE DE CUVES



SOUVIGNET
LEADER DU MOBILIER DE COLLECTIVITÉS

B.P. 409 - 42164 BONSON Cedex
Tél. 04 77 36 11 11 - Fax 04 77 36 11 28

MISE EN PLACE DU TRI SÉLECTIF

à partir de l'automne prochain



Corps creux Corps plats

Sac jaune et bleu
Pavillons porte à porte

1 fois par semaine

centre de tri

Filière de recyclage



Corps creux Corps plats

Bac jaune et bleu + sacs de pré-collecte
Immeubles porte à porte

1 fois par semaine

centre de tri

Filière de recyclage



Ordures ménagères

Container porte à porte

1 fois par semaine

Usine d'incinération



Colonnes à verre

apport volontaire

Filière de recyclage



Déchetteries

- déchets encombrants
- Déchets toxiques
- Déchets végétaux

Apport volontaire à la déchetterie de Colombelles

Traitement en fonction de la nature des déchets (compostage, recyclage, usine de dépollution...)

Les sacs jaunes et bleus seront fournis par la Mairie

Editorial

Chers concitoyens,

J'ai toujours été convaincu que tout élu est investi d'une double mission.

Il doit, bien sûr, gérer et répondre aux besoins des gens mais il doit aussi réfléchir à l'évolution, au développement, au devenir du territoire sur lequel il accomplit son mandat.

Si, mes collègues et moi avons toujours eu le souci de doter la commune des équipements et services souhaités par la population, nous nous sommes, en même temps, préoccupés de l'avenir de Giberville.

Cependant, nous considérons que si nous devons assumer les responsabilités que nous avons sollicitées, ce n'est pas une délégation de pouvoir : il est nécessaire que la population intervienne sur les grandes questions.

Permettez-moi de vous faire part de ma satisfaction concernant l'importante mobilisation des Gibervillais lors de la réunion publique pour le projet "coeur de bourg".

Vous avez compris qu'il s'agit d'un dossier essentiel qui pourrait modifier sensiblement les habitudes, les comportements, la vie de nos concitoyens car il transformerait profondément l'urbanisation actuelle, un peu "anarchique" de notre commune.

Cela fait plusieurs années que nous réfléchissons sur ce sujet et nos investigations nous ont désormais amenés à soumettre un avant-projet à la population pour lui demander son avis.

Rien n'est pour le moment décidé et rien ne se fera sans vous, sans votre assentiment et sans votre participation.

Guidés par la volonté de préserver et d'éviter de concurrencer le commerce existant, nous proposons la création d'un "coeur citoyen" au sein duquel l'habitant trouverait les services nécessaires et l'espace de convivialité indispensable à la communication.

Soucieux de maintenir les finances communales toujours aussi saines et de ne pas alourdir l'imposition par cette opération, nous suggérons un échelonnement raisonnable des réalisations qui seraient décidées.

La commission environnement et l'urbaniste qui travaillent sur ce projet vont prendre en compte les observations formulées par les intervenants lors de la réunion publique et nous soumettre, en automne, un dossier plus élaboré.

Ensuite, nous déciderons ensemble de l'opportunité de la réalisation.

J'ai personnellement envie que ce dossier aboutisse car il est à la hauteur des ambitions que nous pourrons avoir pour notre ville.

Cordialement.
Votre Maire,
J-F. ROMY

Je remercie vivement les divers annonceurs qui, au fil des années, nous permettent de faire paraître ce bulletin municipal sans qu'on ait à puiser dans le budget communal.

Police Municipale

Rappel des mesures de sécurité et de tranquillité afin de faciliter la vie de tous les habitants de notre ville.
ARRÊTE PREFECTORAL du 30 août 1991 concernant les bruits : (tondeuses, taille-haies, etc...).
JOURS OUVRABLES 8h30 - 12h00 et 14h30 - 19h30
SAMEDI 9h00 - 12h00 et 15h00 - 19h00
DIMANCHE ET FÊTES 10h00 - 12h00
Nous attirons votre attention sur le fait que la loi sur les bruits de voisinage a fixé le montant de la contravention à 3 000,00 F.
(Arrêté Préfectoral en Mairie service Police Municipale)

STATIONNEMENT DANS L'AGGLOMERATION :
Automobilistes, nous vous rappelons que l'arrêt et le stationnement sont interdits aux emplacements délimités par une ligne jaune.
Le stationnement est également interdit sur les espaces verts ainsi que sur les trottoirs (sauf panneaux).

Rappel concernant le stationnement unilatéral semi-mensuel
vous devez stationner :
du 01 au 15 COTÉ IMPAIR
du 16 au 31 du COTÉ PAIR

RESPECT DU STATIONNEMENT POUR LES PERSONNES HANDICAPEES
Suite à réclamations, nous vous demandons de respecter scrupuleusement les emplacements pour les personnes handicapées.
Stationnement d'un véhicule n'arborant pas le macaron G.I.C. ou G.I.G. sur un emplacement réservé aux personnes en bénéficiant : Contravention de 2 ème classe : 230,00 F.

Centre de loisirs AGLAE :
Nous vous rappelons que le stationnement est interdit dans l'enceinte du centre de loisirs, afin de préserver la sécurité des enfants.
Des places de stationnement prévues à cet effet sont à proximité.

Ayez le respect des emplacements de stationnement aux abords des écoles.

CIVISME ENVIRONNEMENT - CHIENS :
Il reste en ce domaine toujours des efforts à faire : vagabondage, bruit, maintien en laisse et propreté. Il s'avère que, toujours, des propriétaires de chiens promènent, en laisse, leurs animaux pour faire leurs besoins et ce sur les trottoirs.
Même en laisse, les besoins de ces "bêtes" peuvent être faits sur vos terrains et non sur le domaine public.

SERVICE OBJETS TROUVES :
Il se trouve en Mairie de nombreux objets trouvés : clefs, lunettes, montres, vélos etc...
Afin de retirer des objets vous appartenant, vous pouvez contacter la Mairie au 02.31.35.74.74. pour rendez-vous le jeudi matin.

PERMANENCE POLICE MUNICPALE
L'Agent de Police Municipale peut vous recevoir en Mairie le jeudi matin.
Téléphonez pour prendre rendez-vous à la Mairie au 02.31.35.74.74.

L'Agent de Police Municipale

RÉCUPÉRATION DES PILES USAGÉES
NE JETEZ PAS DE PAPIERS DANS LES COLLECTEURS DE PILES USAGÉES.
CELA REND LEUR RECYCLAGE IMPOSSIBLE

SOMMAIRE

Éditorial ..... p. 1
Police Municipale - Sommaire ..... p. 2
Etat-Civil ..... p. 3
Budget ..... p. 4 - 5
Commission du personnel et Bibliothèque municipale ..... p. 6
Urbanisme et Environnement ..... p. 7
Commission des travaux ..... p. 8 - 9
C.E.L. ..... p. 10 - 11
Secteur Jeunesse ..... p. 12 - 13 - 14
AGLAE ..... p. 14 - 15
Affaires scolaires ..... p. 16 - 17
Affaires sociales ..... p. 18 - 19
Sports ..... p. 20 - 21
Associations ..... p. 22 - 23
Fanfare Gibervillaise et Médecins ..... p. 24

Dépôt légal du 06/2002. Achevé d'imprimer par Bonnes Impressions, imprimeur - 17 bis route de Meuvaines - 14960 St-COME DE FRESNE

Etat-civil

NAISSANCES

SEPTEMBRE 2001
14 septembre DESRETTES Alexia
23 septembre ALMONT Guillaume

OCTOBRE 2001
9 octobre MALHERE Axel
26 octobre BERLANDE Camille

NOVEMBRE 2001
3 novembre BRAD Mathis
6 novembre DA CRUZ Katharina-Isabelle
17 novembre DELAUNAY Baptiste

DECEMBRE 2001
5 décembre ROBINE Alexis
20 décembre ALVES de SOUSA Carla

JANVIER 2002
5 janvier FIEFFE Emmanuel
10 janvier LOISET Antonin
21 janvier TANGUY Eléonie

FEVRIER 2002
26 février SOREL Martin

MARS 2002
1 mars BARRIAUT Robin
7 mars DESVAGES Emma
26 mars LELIEVRE Armand
30 mars DUTAC Elisa

AVRIL 2002
7 avril DEPONT Ulrich
20 avril POIRIER Silvère
26 avril FAGOT Maïwen

MAI
15 mai HERVE Pauline

MARIAGES

SEPTEMBRE 2001
15 septembre BRESSON Serge et MONBALLIEU Sylvie
22 septembre LEVAVASSEUR Fabrice et MARIE Sabrina

NOVEMBRE 2001
17 novembre BLALI Abdelilah et GLINEL Alexandra

AVRIL 2002
20 avril 2002 FOUCHARD Franck et SAMSON Nathalie

DÉCÈS

SEPTEMBRE 2001
10 septembre LALEU Jean
13 septembre MENARD Marie Veuve MONARD

OCTOBRE 2001
4 octobre KOPEREK Etienne
8 octobre JOUANNEAU Daniel
11 octobre AVELLANEDA Miguel
22 octobre HEVIAMOURINA Marie Veuve MARDI
24 octobre MAUDUIT Denise Veuve LAVILLE

NOVEMBRE 2001
4 novembre GONFROY France Veuve HINDA
18 novembre RENARD Claude
27 novembre LELANDAIS Marie-Madeleine Veuve THIRION

DECEMBRE 2001
10 décembre MASLANKA André
14 décembre DZIEDZIC Hélène Veuve MASLANKA
23 décembre PATEY Suzanne Veuve LETOUILLARD
25 décembre RAULT Désirée Veuve BRUNET

JANVIER 2002
17 janvier HAIZE Eugène

FEVRIER 2002
14 février HOCHET Madeleine Veuve LE MERLUS
28 février DELAHAYE Pascal

MARS 2002
20 mars OWCZAREK Antoinette Veuve PAWLAK
26 mars LEGOUBIN Henri
27 mars MARGUERITE Roger
28 mars GASNIER Georges

AVRIL 2002
5 avril KOSTYSZIN René
16 avril ROPTIN Pierre
17 avril GOUBERT Geoges

MAI 2002
8 mai BEAURUELLE Serge
14 mai DESRETTES André

APPELEZ EN CONFIANCE
S. O. S. AMBULANCES
SARL VIEL ET FRANÇOIS - 3, rue Charles Tellier - 14120 MONDEVILLE
02 31 52 14 93
TRANSPORT PUBLIC DE VOYAGEURS
TRANSPORT DE CORPS AVANT MISE EN BIERE
24 HEURES SUR 24
7 JOURS SUR 7

Pharmacien **Michel WAGNER**
25, rue Pasteur - **Tél. 02 31 72 00 79**
Les Pharmaciens de GIBERVILLE
Pharmacie **RULLIER ÉRIC**
34, rue de la Liberté - **Tél. 02 31 72 37 39**

POMPES FUNEBRES
DANIEL RENOUF
MARBRERIE
Caveaux, Monuments,
Articles funéraires
Transport avant et après mise en bière
9, Rue Monin 14460 Colombelles
Tél. : 02 31 72 05 43

Pompes funèbres
POMPES FUNÈBRES LEMERRE
22, rue Georges Clémenceau - 14310 VILLERS-BOCAGE
Tél. 02 31 77 01 16
Fax 02 31 77 93 82
MARBRERIE LEMERRE
5, rue Richard Lenoir - 14310 VILLERS-BOCAGE
Tél. 02 31 77 76 76

FONCTIONNEMENT

COMPTES	NATURE	DEPENSES	RECETTES
60	Achats et variations de stocks	510.090 €	
61	Services extérieurs	334.408 €	
62	Autres services extérieurs	81.191 €	
63	Autres impôts, taxes et versements assimilés	7.070 €	
63	Impôts taxes et versements assimilés	41.302 €	
64	Charges du Personnel	1.972.372 €	
65	Autres charges de gestion courante	875.929 €	
66	Charges financières	134.551 €	
67	Charges exceptionnelles	1.350 €	
68	Dotations aux amortissements	59.498 €	
022	Dépenses imprévues	109.791 €	
023	Virement à la section d investissement	820.991 €	
70	Produits des services	200 €	204.614 €
73	Impôts et taxes		2.565.660 €
74	Dotations, subventions, Participations		1.153.700 €
75	Autres Produits de gestion courante		8.710 €
77	Produits exceptionnels		12.907 €
78	Reprise sur amortissements et provisions		27.630 €
013	Atténuation des charges		107.203 €
002	Excédents antérieurs reportés		868.319 €
	TOTAUX FONCTIONNEMENT	**4.948.743 €**	**4.948.743 €**

INVESTISSEMENT

COMPTES	NATURE	DEPENSES	RECETTES
001	Résultat d investissement reporté	232.977,16 €	
16	Emprunts et dettes assimilés	322.326,00 €	
23	Immobilisations en cours	1.111.645,00 €	
	Opérations d ordres	27.630,00 €	
10	Dotations, Fonds divers et réserves		70.129,00 €
13	Subventions		92.607,00 €
28	Amortissements		51.691,00 €
	Opération d'ordres		13.578,00 €
021	Virement de la section de fonctionnement		820.991,00 €
1068	Excédent de fonctionnement capitalisé		645.582,16 €
	TOTAUX INVESTISSEMENT	**1.694.578,16 €**	**1.694.578,16 €**

PRINCIPAUX INVESTISSEMENTS

Administration Générale Mairie **31 864 €**
Matériel informatique, mobilier, logiciel

Ateliers Municipaux **31 076 €**
Véhicule, caisson, table élevatrice

Écoles Primaires **11 490 €**
Mobilier, fenêtres PVC,

Écoles Maternelles **6 234 €**
Mobilier, ordinateur, fenêtres PVC

Chemin pedestre **7 550 €**
Mobilier, plantations, frais géomètre

Cimetière **5 863 €**
Columbarium, porte granit

Routes et Voiries **448 857 €**
Voiries, signalisations, effacement des réseaux (rond point, rue de l'Eglise) réalisation si subvention S.D.E.C.

Espaces Verts **14 042 €**
Tondeuses, plantations rue des cités, jeux extérieurs salle Pablo Neruda

Salle des fêtes Pablo Neruda **26 756 €**
Tables + chaises

Coeur de Bourg **13 345 €**

SUBVENTIONS 241 856 €

C.C.A.S.	76.225 €
BUDGET REGIE TRANSPORT	63.133 €
A.G.L.A.E.	27.365 €
A.S.G. FOOTBALL	12.195 €
A.S.G. TENNIS	1.000 €
A.S.G. GYMNASTIQUE VOLONTAIRE ADULTES	1.524 €
A.S.G. GYMNASTIQUE VOLONTAIRE ENFANTS	1.000 €
A.S.G. BASKET	10.670 €
A.S.G. JUDO	2.287 €
A.S.G. ESCALADE	2.300 €
A.S.G. HALTEROPHILIE	5.335 €
COMITE DES FETES	9.452 €
CLUB DE L AMITIE	1.906 €
BATTERIE FANFARE	4.300 €
ASSOCIATION ECOLE MATERNELLE	2.135 €
ASSOCIATION ECOLE PRIMAIRE	5.080 €
SECOURS GIBERVILLAIS	839 €
F.C.P.E. PRIMAIRE/MATERNELLE	458 €
F.N.A.C.A.	305 €
ASSOCIATION RENCONTRE	725 €
F.C.P.E. ECOLE DES TILLEULS	150 €
COMITE DE DEFENSE PLATEAU	77 €
GIBERVILLE OUEST BOXING CLUB	1.000 €
ASSOCIATION DROIT ET LIBERTES	708 €
TENNIS DE TABLE	2.465 €
COMITE DES OEUVRES SOCIALES	9.222 €

TAUX D'IMPOSITIONS

A compter de l'année 2002, la Taxe professionnelle ainsi que les allocations compensatrices seront encaissées par la Communauté d'Agglomération soit : 1.430.262,96 €

En contrepartie, elle doit reverser à la commune une allocation compensatrice estimée pour cette année à 1 311 061,55 €

Pour l'année 2002, la Communauté d Agglomération ne prélèvera plus l'impôt sur les ménages (taxe d'habitation, foncier bâti, foncier non bâti) sur les contribuables soit : 123.675,95 €.

En 2001, le taux de la taxe d'enlèvement des ordures ménagères à GIBERVILLE était de 6,76%

En 2002, la compétence pour l'enlèvement des ordures ménagères est prise en charge par le S.I.V.O.M. des 3 Vallées, à charge pour lui de voter le produit attendu ainsi que le taux.

Le Comité syndical du S.I.V.O.M. pour équilibrer ce service a décidé d'appliquer un taux uniforme pour les cinq communes de 7,10 %

Vu les nouveaux critères financiers pour l'année 2002, et afin de ne pas augmenter globalement la pression fiscale sur les ménages, le Conseil Municipal, à l'unanimité, a décidé de voter pour l'année 2002 les taux ci-dessous :

TAXES	TAUX VOTES	Calcul du produit résultant des taux votés	
		Bases d'impositions prévisionnelles 2002	Produit correspondant
D'habitation	13,93	2.350.000	327.355
Foncière (bâti)	36,07	2.285.000	824.199
Foncière (non bâti)	61,71	35.300	21.784
			1.173.338

COMMISSION DU PERSONNEL

Service Administratif

Suite au passage aux 35 heures de l'ensemble du personnel de la ville et afin de pourvoir au remplacement d'un agent en longue maladie, un poste a été créé au service administratif.



Madame LAMBERT Véronique, remplaçante à la bibliothèque municipale, a fait acte de candidature, et après un test d'évaluation, a été recrutée en tant qu'agent administratif à temps complet.

Personnel Bibliothèque Municipale

Suite à la mutation interne de Madame LAMBERT et afin d'améliorer le service et ses conditions d'accueil, la municipalité a procédé au recrutement d'un agent stagiaire sur un poste à mi-temps.



La commission du personnel a retenu 5 candidats sur 21 candidatures pour subir un test d'évaluation.
Suite à cette épreuve, Madame Anne GHERRAK a été retenue pour cet emploi;

Espaces Verts



La superficie des espaces verts en forte augmentation (lotissements du Plateau, Zone Industrielle du Clos de la Tête) ainsi que le passage aux 35 heures du personnel d'entretien ont permis l'embauche comme stagiaire à temps complet d'un agent, une personne de Giberville sans emploi. Ce poste a été attribué à Monsieur Christian BOISSEE, ce dernier ayant assuré plusieurs remplacements à la Ville.

BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

22 RUE VOLTAIRE - 14730 GIBERVILLE - Téléphone (bureau) 02-31-72-07-95

La commune de Giberville a procédé au recrutement d'une employée à mi-temps pour la bibliothèque municipale.
Cette création d'emploi va permettre une amélioration des services rendus aux nombreux Gibervillais qui fréquentent la bibliothèque.
Comme les années passées, la bibliothèque sera ouverte en juillet, et nous pourrons dorénavant prévoir des heures d'ouverture en août.
A partir de septembre, la bibliothèque sera ouverte :
mardi - mercredi - jeudi et vendredi jusqu'à 18 h 30 ainsi que le samedi matin.
Nous souhaitons également favoriser le développement de projets en faveur de la lecture en direction des enfants et des adultes.

Rosa GOUESLARD
Responsable Bibliothèque



CUIVRES ET ÉTAINS de SANNERVILLE



Fabrique - Vente
Cuivre étamé - Étain 97 % - Coupes - Médailles
Pin's - Réparations - Polissage - Vernissage

Z.A. de Liroze - 14940 SANNERVILLE
Tél. 02 31 23 30 51 - Fax 02 31 23 29 04

OPERATION "COEUR DE BOURG"

Une démarche a été initiée à la fin du mandat dernier. Monsieur Jean-François ROMY a souhaité mettre en place un groupe de réflexion sur le projet centre-ville.

La commission a défini les grandes orientations qui ont marqué le point de départ d'un concours d'idées auquel ont répondu une quinzaine de candidats architectes-urbanistes. En final, c'est le cabinet Pierre DUTHOIT de PARIS qui a été retenu pour réaliser une synthèse des trois meilleures études.

Monsieur DUTHOIT a su faire ressortir les points forts de chaque dossier. Il a ouvert des pistes de réflexion tout en restant fidèle aux orientations exprimées par le groupe de travail :

- le centre géographique se situe sur l'espace Pierre de Coubertin en lieu et place du stade de football qui sera transféré dans un autre lieu
- la volonté de créer des passages piétonniers
- la possibilité d'intégrer des logements en nombre réduit pour répondre à une demande de jeunes Gibervillais
- la sécurité des enfants à la sortie de l'école en imaginant un autre accès que celui existant sur la rue Pasteur
- partir du bâtiment AGLAE en imaginant une continuité de part et d'autre pour accueillir d'autres services (bibliothèque, Poste, halte garderie, ...)
- relier la mairie au centre d'activités
- prendre en compte les commerces existants en essayant de les relier au centre par la redéfinition des voiries et l'implantation de parkings pour la clientèle
- améliorer et revoir la circulation autour du centre en instaurant une zone 30

A ce stade de notre réflexion, nous avons lancé la consultation à la population au travers d'un questionnaire, suivie d'une réunion publique qui s'est déroulée le mardi 28 mai 2002. Environ 150 personnes ont participé à cette réunion conviviale où chacun a pu s'exprimer librement, poser des questions en interpellant M. DUTHOIT et les élus présents.

Nous avons répondu à des interrogations et questions pertinentes sur différents sujets de préoccupation :

- le choix du stade comme lieu d'implantation
- revoir le plan de circulation sur l'ensemble du territoire communal
- comment imaginer un centre-ville sans commerces nouveaux ?
- de nouveaux logements, sans concentration ....

Les réponses apportées ont permis d'affirmer la volonté des élus de prendre en compte les demandes des Gibervillais en les associant au projet centre-ville qui ne pourra se poursuivre qu'avec tous les habitants de la commune.

L'espace Citoyen que nous voulons créer et offrir doit permettre et encourager la convivialité, l'échange, le divertissement, la culture, ...

Dans la suite de cette première réunion publique, porteuse d'espoir et très enrichissante, la commission va poursuivre son travail en intégrant les nouvelles données apportées par le questionnaire et les remarques des participants.

Nous allons affiner les contours de notre projet "Coeur de Bourg". Nous lançons dès maintenant une nouvelle invitation pour poursuivre le débat et vous livrer les résultats du travail de groupe vers le mois d'octobre 2002.

A bientôt pour un prochain rendez-vous

E. GUILLOT
Maire-Adjoint à l'Urbanisme/Environnement

1) Programme Voiries 2002

Le conseil municipal a décidé d'amplifier les efforts de rénovation des trottoirs et voiries, avec cette année une attention particulière sur le Plateau.

Le choix d'investir la somme très importante de 308 763 Euros (2 025 352 F.) va dans le sens des engagements pris par l'équipe municipale, afin de poursuivre l'embellissement de notre commune.

Voirie : le détail des travaux qui vont être engagés pendant l'année 2002 :

Réfection voiries :
Rue Nelson Mandela - Allée du Prieuré - Rue de l'Eglise (Plateau) - Accès gymnase Baquet - Allée des Sapins.



rue de la Montagne, réfection trottoirs et voiries programme 2001

Trottoirs :
Rue du Bois - Rue des Marguerites - Rue des Bleuets -
Rue du Clos Neuf - Rue des Coquelicots - Allée de la Motte du Houx - Rue des Cités - Rue des Carlettes.

Parkings :
Rue des Cités - Avenue du Point du Jour (plus emplacement containers) - Rue Bernard Zajewski (2ème partie).

2) Extension du gymnase Baquet



L'extension du gymnase Baquet a été achevée fin mars. Ce bâtiment spacieux et de fière allure accueille déjà la section tennis.

A la rentrée de septembre, la section tennis de table et la gymnastique volontaire vont aussi profiter de cet ouvrage, qui complète harmonieusement l'ensemble des installations sportives de Giberville. Derrière l'extension, un local de rangement pour le matériel sportif a été créé pour les services techniques de la ville.

3) Route de Rouen :

Les services de l'équipement ont confirmé à la municipalité la réalisation cet été de ralentisseurs sur la route nationale 175 à chaque entrée de Giberville. Ces aménagements devraient limiter la vitesse de cette portion de route nationale très fréquentée.

Pour améliorer la sécurité de l'entrée Sud de Giberville et l'aspect environnemental, nous avons demandé au service de l'équipement de travailler sur la faisabilité d'un rond point.

Les études sont en cours de réalisation et vous seront communiquées dans le prochain bulletin.

4) Aménagement du terrain derrière la salle des fêtes Pablo NERUDA :

Après la destruction d'un bâtiment par les services techniques et espaces verts de la commune, un nouveau terrain de pétanque a été réalisé.

Du mobilier urbain va être installé (bancs, jeux, poubelles ..)
Ce nouvel aménagement améliore sensiblement l'aspect convivial et agréable de tout ce secteur.

5) Assainissement :

De gros problèmes sur le réseau d'assainissement rue Pasteur se sont produits, suite à plusieurs ruptures de conduites. Devant l'urgence de la situation, la totalité de cette conduite va être remplacée au mois de juin à partir de l'angle de la rue Jules Ferry / rue de l'Eglise et jusqu'au pied du pont de la quatre voies. Ces travaux vont être réalisés sous la responsabilité de la communauté d'agglomération qui détient maintenant cette compétence.

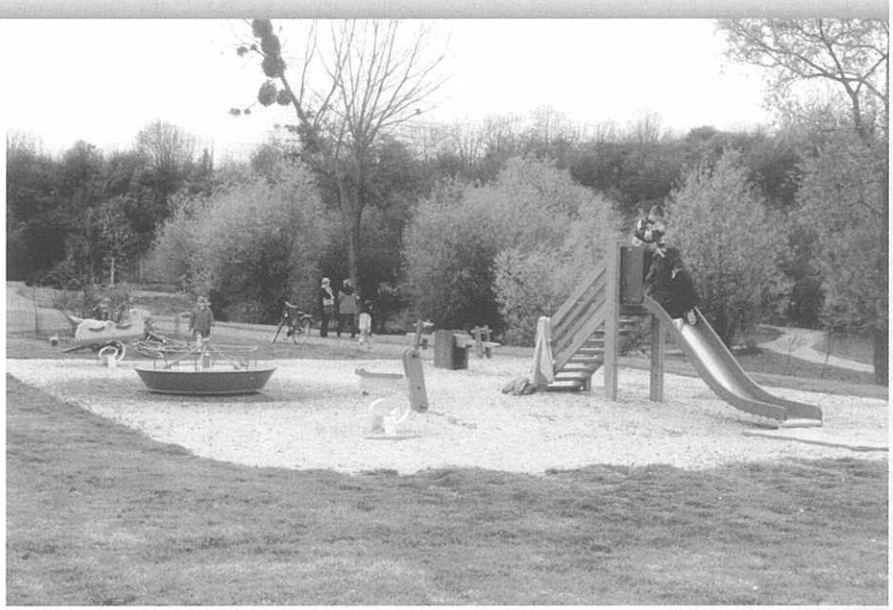
6) Ecole Louis Aragon :

Comme chaque année, les travaux de réfection se poursuivent. Une première tranche a été réalisée au restaurant, qui a été entièrement repeint.

7) Espaces Verts :

De nouveaux massifs de fleurs ont été créés au Plateau et rue Pasteur.

Rue du Bois, les arbres morts ont été remplacés.



8) Château d'Eau de Mondeville :

Son arrêt (vidange complète) suite à la chute de certaines structures hautes n'a aucune incidence sur la distribution en eau potable de notre commune.

En effet, ce château d'eau qui servait de réservoir pour alimenter les communes de Colombelles et Giberville a été neutralisé et l'alimentation se réalise en direct depuis la station de pompage de Louvigny.

Gérard LENEVEU
1er Adjoint, Responsable de la Commission des Travaux

Contrat Educatif Local

Le 16 Mai 2002, le conseil municipal a approuvé l'avenant au Contrat Educatif Local signé en Avril 2001.

Le bilan du Contrat Educatif Local a été jugé positif par nos partenaires institutionnels (Direction Régionale Affaires Culturelles - Direction Régionale et Départementale Jeunesse et Sports - Education Nationale).

En effet toutes les actions proposées, ponctuelles ou se prolongeant sur l'année scolaire ont été réalisées. Leur fréquentation a été très importante.

Ce projet a été pour les différents acteurs une expérience enrichissante et a permis à de nombreuses personnes de s'associer et de travailler ensemble.

Pour l'année 2002, le tableau ci-joint vous montre les différentes activités en faveur de la jeunesse mises en place par tous les partenaires locaux. Elles ont un but éducatif commun : favoriser chez tous les jeunes l'accès à des pratiques culturelles, sportives et de loisirs, développer leur créativité, leur autonomie, leur citoyenneté.

Cette année, nous fêtons les 10 ans du Secteur Jeunesse.

Après les 20 ans d'AGLAE l'an dernier.

Ces deux anniversaires, entres autres, montrent que la municipalité a depuis longtemps la volonté de faire de l'action en faveur de la jeunesse une de ses priorités.

ORGANISATEUR	INTITULE DES ACTIONS	PERIODE	PRESENTATION DES ACTIONS
Mairie de Giberville	Poste de coordination du CEL	ANNEE	Pilotage, Coordination et relation avec les différents partenaires
	Création d'un emploi de secrétariat: mi-temps	ANNEE	frappe de documents, élaboration de statistiques, suivi administratif
Secteur Jeunesse Carrefour Municipal	Animations autour du Graph	juin	Réalisation d'une fresque sur un mur de gymnase
	Parcours de Roller	juin	Organisation d'une journée roller
Secteur Jeunesse Municipal	Animations Point Information Jeunesse	ANNEE	organisation d'animations thématiques (santé, emploi...)
	Inauguration Point Information Jeunesse	13 au 17 mai	semaine thématique, Inauguration.
	Passeport vacances	Vacances scolaires	Proposition d'un programme d'activités sportives, culturelles, socio-éducatives...
	Accueil post/péri scolaires	ANNEE	Lieu d'écoute et d'échange avec les jeunes
	Camps vacances	Juillet Août	Organisation de camps à la semaine: Pont d'Ouilly, Cherbourg...
	Accompagnement/labellisation « préado-ado »	Janvier à juin	Accompagnement des élus, de l'équipe d'animation sur l'évaluation
	Aides aux savoirs	ANNEE	Mise en place de temps après l'école pour l'aide aux devoirs
Carrefour Municipal	Danse modern jazz/Hip Hop	ANNEE	Proposition d'ateliers avec réalisation d'un spectacle collectif
	Tennis de table	ANNEE	Découverte et initiation au tennis de table.
	Arts plastiques	ANNEE	Proposition d'ateliers et participation à l'exposition des «artistes locaux»
	Théâtre	ANNEE	Ateliers de pratique théâtrale. Participation au festival de théâtre de la ZEP
Mairie et Association A.G.L.A.E.	Animations	ANNEE	Proposition d'activités favorisant la découverte et la participation (Primaire)
	Repas thématiques	ANNEE	Sensibilisation aux goûts par la mise en place de repas thématiques
	Accompagnement des repas	ANNEE	Accompagnement des enfants par des aides-éducateurs

Association A.G.L.A.E.	Centre de loisirs	ANNEE	Propositions d'activités socio-éducatives
	Centre de vacances	Juillet	organisation d'un séjour de 14 jours.
	Réalisation d'un film présentant le Projet Éducatif	Février à juin	Mise en image du Projet Éducatif servant de support de présentation de l'association.
	Organisation d'un moment festif avec les familles	19-Oct	Organisation d'un moment convivial entre les familles et le Conseil d'Administration.
	Semaine de la science	octobre	Organisation de différentes manifestations clôturant le thème développé pendant le Centre de Loisirs
Associations	Comité des fêtes : soirée jeunes	30-Mars	Organisation d'une soirée par un groupe de jeunes
	Haltérophilie	ANNEE	Mise en place d'initiation pendant le temps du midi (Collège, Primaire)
	Tennis de table	ANNEE	Création d'une association et accompagnement, organisation d'un tournoi jeunes et adultes (Fête des Sports)
Bibliothèque Municipale	Le temps des livres le printemps des poètes	octobre et mars	Participation au festival de contes et au Printemps des poètes
	Atelier contes	Temps intermédiaire	Animation d'un atelier (lecture, écriture)
	Lecture, écriture à partir d'un livre	Temps scolaire extra-scolaire	Activités (lectures, écritures) échanges Collège - visite - rencontre avec l'écrivain
École maternelle	Découverte du milieu rural	ANNE	Ouverture de l'école sur l'environnement, visite d'une ferme tenue par un parent d'élève.
	Carnaval	23-Mars	Organisation d'un carnaval: travail en partenariat avec les enfants, les parents et une association communale.
École primaire	Pratique du chant choral	ANNEE	Initiation des enfants à la pratique du chant choral
	Classes transplantées : à la mer	3 jours	organisation d'un séjour à Grand-Maisy (CP)
	Classes transplantées: à la ferme	2 jours	Organisation d'un séjour à la Ferme d'Escure (CE1)
	Classe transplantée :à la neige	8 jours en mars	Organisation d'un séjour à La Toussuire
	Participation à la création d'œuvres musicales	ANNEE	Participation à la création d'œuvres
	Carnaval	23-Mars	Préparation d'un défilé de carnaval ,à partir d'un thème, confection de masques, de déguisements sur le temps scolaire.
Collège E. Zola	Galerie d'art	ANNEE	Rencontre entre des jeunes, des artistes et des œuvres
	Classe transplantée	1 semaine	Découverte d'activités de pleine nature
	Jeux logiques	Temps du midi	Club de jeux de logiques

LES ATELIERS 2002-2003

Informations générales

INSCRIPTIONS : Les inscriptions se font à partir du mois de septembre. Toutefois il est possible de s'inscrire en cours d'année au début de chaque trimestre (Octobre, Janvier, Avril).

TARIFS : Ils ne sont pas les mêmes d'un atelier à l'autre ; renseignez-vous.

FONCTIONNEMENT DES ATELIERS : Les ateliers sont ouverts à tous

La plupart des ateliers fonctionnent en période scolaire et dans la mesure où un nombre suffisant de personnes sont inscrites.

Vous avez la possibilité de venir à une séance d'essai gratuite

La plupart des ateliers sont encadrés par des intervenants spécialisés et diplômés.

LES ATELIERS JEUNES

DANSE : Bouger sur les rythmes d'aujourd'hui.
Animatrice Bérengère Dessoliers (Professeur de danse)
6 à 7 ans : le mardi 17 h - 18 h
7 à 9 ans : le lundi 17 h - 18 h
10 et plus : le lundi 18 h - 19 h
10 et plus : le lundi 19 h - 20 h

THÉÂTRE : de l'improvisation à la scène
Animateur : Jeff Guilbert
7 à 10 ans : le mercredi :17 h - 18 h
11 ans et plus : le mercredi :18 h - 19 h

ARTS PLASTIQUES : jouer avec les matières et les techniques
Animatrice Véronique Robert - Davrinche
8 à 12 ans : le jeudi 17 h 45 - 19 h 15

HIP-HOP : découvert et initiation aux danses de la rue
Animateur : Armand Hounkpe
8 à 12 ans : le mardi de 17 h 45 à 18 h 45
12 ans et plus : le mardi de 18 h 45 à 19 h 45

ATELIERS ADULTES

DANSE JAZZ : parvenir à une coordination du corps et une qualité de mouvement, selon son rythme et dans une ambiance détendue.
Animatrice Bérengère Dessoliers (professeur de danse)
Horaire : le lundi de 19 h à 20 h

PATCHWORK : Lieu d'échanges autour de divers travaux.
Horaires : le mardi de 14 h à 16 h 30.

AQUARELLE : Initiation et perfectionnement.
Animateur Marc Bisson (artiste peintre)
Horaires : mardi de 18 h à 20 h et de 20 h 30 à 22 h 30

PEINTURE A L'HUILE : Initiation et perfectionnement.
Animateur Marc Bisson (artiste peintre)
Horaires : lundi de 19 h à 21 h

PEINTURE SUR SOIE : Réalisation d'objet, découverte des techniques.
Horaires : le jeudi de 14 h à 17 h.

YOGA : Recherche de bien-être par la respiration et des postures.
Animateur Pierre Dubois (Professeur de yoga).
Horaires : le vendredi de 15 h à 16 h 30.

PHOTO : Développement en labo, échange de conseils.
Horaires : le vendredi de 20 h à 22 h.

De nouveaux ateliers sont prévus en septembre 2002 :
ANGLAIS pour les enfants de 5 à 7 ans.
ANGLAIS pour les adultes.

LE Point information Jeunesse

En octobre 2002 aura lieu l'inauguration officielle du Point Information Jeunesse, au Carrefour Socioculturel Municipal de Giberville. Une convention sera signée entre la Mairie de Giberville et la Direction Régionale et Départementale de la Jeunesse et des Sports, afin de développer un pôle d'information pour tout public.



Le Point Information Jeunesse (PIJ) ou Point Information (PI) regroupe tout un ensemble d'outils pour vous aider , vous informer.

Une salle informatique:
1 poste informatique: pour taper son CV, ses courriers, ses comptes rendus de stages,...
2 imprimantes
1 connexion à Internet: consultation Internet : 1 € / 1/2 heure

Une salle de documentation :
Un kit de documentations sur les thèmes: métiers, orientation, droits, emploi, vie pratique, loisirs, vacances, Europe, Santé,...
Des journaux à consulter sur place: Ouest France, Spécial Avenir
Des brochures: santé, droits des jeunes, écoles, BAFA, Comment faire son CV et sa lettre de motivation, CAF
Des dossiers à consulter sur place: des offres d'emploi , des stages, des formations, des jobs,....
Une revue de presse archivée de 1987 à nos jours.
Des propositions de stages en entreprise

Une vitrine d'informations locales :
Pour connaître les dernières informations ou animations du mois, la revue de presse de la commune, les associations locales.



Des animations dans la commune:
Mai-Juin: exposition sur « Des idées de vacances! » à moindre coût (jobs, correspondance en Europe, échanger sa maison), trouver un loisir dans les environs : s'initier à la généalogie, correspondre sur Internet...
Tous les samedis après midi: des jeux, des expositions thématiques/ de 14h-15h30 pour les -17 ans et 15h30 à 17h pour les autres. Ces activités abordent un sujet précis pour s'amuser et apprendre: jeu « Scoop d'info » sur l'actualité et les métiers du journalisme, fresque et projection d'une vidéo sur la lutte contre le racisme, des initiations à de nouvelles activités : généalogie, Internet,...



Septembre/ octobre : La sécurité routière : Exposition, rencontre avec des intervenants, apprendre les premiers gestes qui sauvent, projection de vidéo....
Novembre/décembre : « Comment va ma santé? » : Guide gratuit, vos vaccins: « Vous en êtes où? » , rencontre avec un professionnel de la santé, journée nationale sur la lutte contre le sida

L'accueil :
2 animateurs sont présents pour vous aider dans votre recherche : Philippe Vadée et Karine Briend.
Tout accueil et activité sont gratuits. L'anonymat est respecté.
Un sujet vous intéresse, vous souhaitez rencontrer des personnes professionnelles pour discuter, contactez nous afin d'organiser ensemble ! Le Pij est ouvert à tous, jeunes, parents, famille, associations
Toutes ces animations et ces accueils sont gratuits.
Seules, les consultations sur Internet et les pages imprimées sont payantes : connexion 1€ / la 1/2 heure
0,15 € la page couleurs/ la page noir et blanc au delà de 9.



Les horaires :
Mardi : 16h30– 19h
Mercredi : 9h-12h et 14h-17h
Vendredi : 14h-19h
Samedi : 14h-15h30 pour les -18 ans et 15h30-17h pour les majeurs.

Pendant les vacances scolaires: voir les horaires affichés au Carrefour Socioculturel.

CAMPS A LA SEMAINE SÉJOURS OUVERTS A TOUS LES JEUNES

INFORMATIONS GÉNÉRALES

HÉBERGEMENT
- Sous tentes

HORAIRES
- Départ le lundi matin
- Retour le vendredi soir

ENCADREMENT
- 1 directeur
- 2 animateurs (Pour 20 jeunes)

TARIFS
Gibervillais :115.10 € la semaine

Extérieurs : 152.40 € la semaine

AIDES FINANCIÈRES
- Les bons CAF
- Aides du Conseil Général
- Comités d'Entreprise

CAMPS JEUNES
(Jeunes nés entre le 1er janv. 87 et le 31déc. 1990)

Les camps permettent aux jeunes d'élaborer et de passer leurs vacances avec un encadrement diplômé. De la préparation à la mise en œuvre par la concertation, les jeunes seront impliqués dans l'organisation du séjour.

JUILLET

PONT D'OUILLY Du 01 au 05 JUILLET
Au cœur de la Suisse Normande le Point Accueil Jeunes, attenant à la base de plein air ,est situé en pleine nature en bordure du Noireau. Les activités proposées : Kayak, VTT, Tir à l'arc, Randonnées , Tournois sportifs en soirée, etc....

CHERBOURG Du 08 au 12 JUILLET
Le camping de Collignon, situé au bord de la mer, accueille des groupes de jeunes pour des échanges d'activités physiques et sportives (beach-volley, baignade). Possibilité de pratiquer également la voile, baptême de plongée...

AOUT

CAMP VELO Du 19 au 23 Août
Au départ de Giberville et en direction de la Suisse Normande, ce séjour itinérant en vélo permet de découvrir les petites routes et les chemins de la région. D'autres activités sont aussi prévues: canoë, escalade...

PASSEPORT VACANCES POUR LES JEUNES DE 12 A 17 ANS

INFORMATIONS GÉNÉRALES

PROGRAMME Disponible à partir du 1er juin 2002

HORAIRES
- Du lundi au vendredi
- De 9 H à 12 H et de 14 H à 17 H
- Et sorties à la journée

ENCADREMENT
- 1 animateur pour 12 jeunes

DOCUMENTS OBLIGATOIRES
- Fiche sanitaire
- Inscription parentale

TARIFS
Giberville : 6.25 € la semaine
Extérieur : 10.90 € la semaine (scolarisé au Collège)

PASSEPORT :

Du 1 Juillet au 30 Août 2002

Programme d'activités sur Giberville et la région, mise en place de projets d'activités sur propositions des jeunes, sorties à la journée

ACTIVITÉS SPORTIVES

Basket, hand, foot, volley, ultimate, jeux divers, rollers....

ACTIVITÉS DE RENCONTRE

Échange avec d'autres centres
Rencontres avec des professionnels

ACTIVITÉS CULTURELLES

Fresque, dessin, visite, théâtre...

ANIMATION DES VENDREDIS SOIRS

Pendant l'été, tous les vendredis soirs de 20 H 30 à 22 H 00, des soirées à thèmes ouvertes à tous seront organisées. Le programme est à consulter au Carrefour Municipal.

RAMASSAGE PAR BUS EN JUILLET

A l'occasion des activités du Secteur Jeunesse et du Centre de Loisirs AGLAE, un bus communal assurera le transport des enfants du quartier du Plateau.

- Bas rue du Bois	départ 08h30	retour 17h30
- Haut rue des cités	départ 08h36	retour 17h36

Ca bouge à A.G.L.A.E.

Après avoir célébré son 20ème anniversaire en 2001, et ainsi avoir regardé le chemin parcouru, l'Association AGLAE se tourne résolument vers l'avenir pour cette année 2002.

L'avenir proche pour l'Association et pour les enfants, c'est enfin les grandes vacances. A peine oubliés les souvenirs de l'été dernier, l'odeur et le goût des "chamalos " au feu de bois, les fêtes de fin de centre, les grands jeux, le centre de vacances et les campings, les activités de plein air, que l'envie nous prend de faire ou refaire un séjour avec AGLAE.



Les chamalos grillés au feu de bois

Des changements pour cet été :

Les inscriptions :

En 2001 les membres du Conseil d'Administration ont fixé de nouvelles orientations, de nouveaux choix pour l'Association. Par expérience on peut dire que l'enfant se socialise d'autant plus vite que sa participation aux activités du centre de loisirs est régulière et continue.

C'est pourquoi le centre de loisirs vous propose un accueil à la semaine. Les inscriptions en journée et demi-journée matin ou après-midi restent possibles mais du lundi au vendredi.

En proposant ce type d'accueil nous pensons que, de manière progressive votre enfant s'intègrera dans un groupe et apprendra à connaître les autres enfants. Ainsi un esprit de groupe et une bonne ambiance naîtront.

Les tarifs :

Bien consciente du coût supplémentaire que peut engendrer ce nouveau système d'inscription pour certaines familles l'Association proposera pour l'été 2003 une nouvelle politique tarifaire qui se voudra plus équitable.

Cependant un geste, plus que symbolique, proposant des réductions à partir du 2ème enfant inscrit aux activités du centre sera mis en place dès juillet 2002.

Des projets sur le thème: La science en fête

-Fabriquer un thermomètre avec une bouteille, une paille, du colorant et de la pâte à modeler ;
-observer le chaud, le froid, la pluie, le vent ;
-avec des piles et des aimants créer des personnages qui s'animent, un hérisson porte trombone,
-découvrir les nombres, l'électricité, le mouvement, la couleur, les planètes, mais aussi le monde qui nous entoure et ceux qui y vivent, tel est le projet des équipes d'animations.
Qu'est ce que c'est ? Comment fait-on ? Pourquoi ça marche ?



"2001-2021 l'Odysée d'AGLAE"
déguisement et bonne humeur au rendez-vous

Autant de questions que les enfants se posent souvent. Autant de façons de s'amuser, mais aussi de faire ce que font les vrais chercheurs qui veulent savoir le pourquoi des choses.
Les équipes d'animations proposeront aux enfants d'aborder ces différentes thématiques pendant les séjours d'été.
Du 1er au 26 juillet : Boris GASNIER, directeur du centre et du 29 juillet au 30 août : Etienne JARDIN, directeur du séjour d'août et leurs équipes d'animations vous proposeront :
des sorties piscines, jardin des plantes, colline aux oiseaux, zoo, sortie à la mer, en forêt...



L'équipe rédactrice du nouveau projet éducatif
avec notre partenaire privilégié : la commune de Giberville

des activités de pleine nature (kayak, escalade, découverte de l'environnement....)
des expérimentations (micro fusées...)
des constructions (station météo...)
des spectacles lunaires
des campings

Pour les enfants de 6 à 11 ans Dorine DUFOUR, directrice du centre de vacances propose de découvrir le "village scientifix" au tout nouveau gîte du moulin neuf de Pont d'Ouilly du 22/07/02 au 04/08/02 soit 14 jours consécutifs.

L'avenir pour l'Association c'est aussi la rentrée de septembre. Les inscriptions pour les accueils post et péri scolaires (avant et après l'école) et les mercredis.

Vos enfants seront accueillis par 4 animateurs professionnels permanents :
Boris GASNIER, directeur du centre de loisirs
Nathalie BEAUGAS, animatrice
Dorine DUFOUR, animatrice
Carine DUBOIS, personnel administratif

Renseignements et inscriptions :
Mercredi de 14h à 18h30
Vendredi de 9h à 12h et de 14h à 18h30

17 rue Pasteur
14730 GIBERVILLE
Tél. : 02.31.72.47.97

"Le spectacle de rue" d'août 2001



Restaurant scolaire

Le restaurant scolaire propose régulièrement des repas à thèmes aux enfants afin de leur faire découvrir d'autres saveurs. Après la journée du goût, Haloween, Noël, le jour de l'An chinois, la table de découverte de poissons, ce sont des pays composant l'Europe qui étaient à l'honneur le vendredi 5 avril.





Le repas était constitué de spécialités de différents pays. Des fresques, des masques, guirlandes réalisés "sur le temps de midi" par les enfants et animateurs d'Aglae, Secteur Jeunesse et le personnel de surveillance, décoraient le restaurant scolaire.

Ecole Maternelle

CARNAVAL 2002

Le Carnaval des Ecoles a eu lieu le samedi matin 23 mars 2002 : cette matinée est l'aboutissement d'un travail pédagogique exploité dans toutes les classes. Cette année, le thème retenu était : "le carnaval des animaux".



C'est un partenariat avec les parents qui rivalisent d'ingéniosité pour les costumes, de talents culinaires pour les crêpes et les beignets, mais aussi de gentillesse pour nous aider à servir le goûter, partenariat également avec le Comité des Fêtes qui apporte sa participation au défilé et distribue confettis et friandises aux enfants.

ECOLE ELEMENTAIRE LOUIS ARAGON

Cette année scolaire n'est pas loin de s'achever, déjà !

L'équipe d'enseignants a cherché à rendre le travail de classe le plus attractif et le plus efficace possible.

Pour cela, nous avons continué la politique de classes transplantées des années précédentes :

les trois classes de C.P. de Mmes Annaouy, Letellier et Poullain sont parties trois jours au bord de mer à Grandcamp-Maisy,

les trois classes de C.E.1 de Mmes Guérin, Hébert et Laussine ont participé à un séjour à la ferme de deux jours à Saint-Jean-le-Blanc,

les deux classes de C.M.1 de MM. Bellanger et Lelièvre et celle de CM.1/C.M.2 de Mme Coco sont parties huit jours en classe de neige à La Toussuire,

la classe de C.M.2 de Mme Beaudoin a fait un séjour de deux jours à Paris sur les traces de Victor Hugo, faute de pouvoir partir en Grande-Bretagne par manque d'adhésion de la totalité des familles à ce projet.

Nous pourrions aussi allonger cette liste par les nombreuses sorties à la Maison de la Nature de Sallenelles pour les C.E.2, sur le site gallo-romain de Vieux pour les C.M.1, à la rencontre des correspondants pour les C.P. ou les C.E.1...

Dans tous les cas, notre souci premier a été de faire découvrir à nos élèves le monde dans lequel ils sont appelés à vivre en développant leur curiosité et leur appétit de savoir. Mais nous misons aussi sur l'apprentissage des règles de vie en collectivité pour faire progresser dans leurs jeunes esprits les idées de tolérance, de partage et de respect des autres. Dans les circonstances actuelles, cela peut ressembler à un défi, que nous sommes prêts à relever.

Par ailleurs, nous avons cherché à faire découvrir à nos chères têtes blondes, sur le temps de classe, des activités qu'ils n'ont pas forcément l'habitude de pratiquer.

C'est ainsi le cas du chant choral, avec le concours précieux des professeurs de l'école de musique du S.I.V.O.M. ; c'est aussi le cas avec les pratiques théâtrales initiées avec compétence par Jeff Guibert, animateur du Carrefour municipal, en espérant que le goût donné incitera nos jeunes élèves à poursuivre ces pratiques hors temps scolaire.

Enfin quelques moments festifs, comme l'apéritif fermier, le Carnaval des écoles, organisé en collaboration avec le Comité des fêtes, ou le récital de chant choral du mois de juin, sont venus conclure le travail mené en classe dans une sympathique ambiance associant largement les parents.

Ce n'est là, bien sûr, que quelques aspects de ce qui se passe à l'école - en dehors d'apprendre à lire, à écrire et à compter ! - mais ils ne sont pas pour autant, loin de là, à négliger.

Enfin, au terme de cette première année de direction, je tiens à souligner le plaisir que j'ai eu à travailler avec tous les partenaires de l'école. Je voudrais citer en premier lieu la Municipalité et ses différents représentants, toujours prêts à prêter une oreille attentive à nos demandes, qu'elles soient d'ordre budgétaire ou d'autre nature, et l'association de parents d'élèves pour son esprit coopérant et constructif.

Je n'oublierai pas d'adresser également mes remerciements au personnel de l'association A.G.L.A.E. et du Carrefour municipal pour le travail précieux accompli sur le temps péri et parascolaire dans le cadre du Contrat éducatif local, ainsi qu'à celui de la bibliothèque municipale et du restaurant scolaire.

Mais je ne peux terminer sans saluer, en y associant les aides éducateurs, la conscience professionnelle, le dévouement et la compétence de l'ensemble de l'équipe enseignante qui anime notre école du meilleur esprit, garant de la réussite de nos élèves. C'est cette coopération sans faille entre les différents partenaires de l'acte éducatif, parents compris, qui me semble porter l'espoir d'un service public de qualité auquel nous sommes tous attachés.

Il ne me reste qu'à souhaiter à chacun, petits et grands, de bonnes vacances, bien méritées !

Le directeur



Après-midi récréatif du samedi 20 avril 2002 pour nos "Anciens"

Une centaine de personnes sont venues se divertir à la salle des fêtes Pablo Néruda où un spectacle divertissant et de qualité a été proposé. En effet "La Compagnie du Biez" groupe théâtral de Mondeville nous a fait passé un après-midi joyeux et plein de bonne humeur, quel talent ! Nous avons été sous le charme de cette prestation.
Une exposition photos sur les diverses manifestations de la commission (repas de Noël 2001, goûter d'avril 2001, voyage 2001 à Bellefontaine) a été également très appréciée par nos convives.

Voyage du 5 juin 2002

Ballade dans le Nord Contentin avec repas à CARTERET.

Rappel :
Bons d'alimentation pour les demandeurs d'emploi :
Nous vous rappelons que suivant certains critères de revenus, les demandeurs d'emploi inscrits impérativement à l'ANPE, au R.M.I., peuvent prétendre à des bons d'alimentation, à prendre chez les commerçants de Giberville.
Se renseigner à la Mairie au bureau des Affaires Sociales aux périodes de Pâques et de Noël.



LOGEMENT

Notre commune recense sur son territoire 642 logements sociaux (460 pavillons et 182 appartements)

Les règles établies font que nous disposons en attribution directe de 20 % de ce parc.

Ce chiffre explique les difficultés rencontrées par notre service pour satisfaire rapidement toutes les demandes;

Nous vous rappelons que sont considérées comme prioritaire pour l'attribution d'un logement :
- les personnes habitant à Giberville
- les personnes travaillant à Giberville
- les personnes ayant les parents à Giberville

Le classement de ces dossiers est ensuite fait en fonction de la date de la demande.

Depuis 1 an, nous avons eu 111 demandes de logements provenant de Gibervillais et 91 demandes provenant d'autres communes.

Durant cette année, j'ai reçu 131 personnes en rendez-vous individuel.

En ce qui concerne les attributions réservées à la Mairie, cette année nous n'avons pu traîter que 19 dossiers qui se répartissent comme suit :

(F = Appartement - P = Pavillon)

F2	2	P1	1
F3	2	P2	1
F4	5	P3	1
F5	1	P4	5
		P5	1

En ce qui concerne les dossiers prioritaires restant en attente ils se répartissent ainsi :

Appartements		Date des dossiers
F2	33	(10/2000 à 03/2002)
F3	39	(07/2000 à 03/2002)
F4	11	(09/2000 à 03/2002)

Pavillons		Date des dossiers
P2	6	(05/2001 à 03/2002)
P3	32	(01/2000 à 03/2002)
P4	34	(01/2000 à 03/2002)
P5	8	(03/2001 à 03/2002)

A ce jour sur les logements réservés à notre service nous ne traitons aucun dossier provenant de demandes de personnes extérieures à notre commune.

Pour mémoire, les 80 % restant de logements sont attribués par le 1 % patronal, la préfecture et les bailleurs.

Le FUTUR :

16 pavillons appartenant à la société Le Foyer Normand situés sur le lotissement du Hameau du Vallon seront attribués fin 2003 début 2004.

Bien entendu ces pavillons ne seront pas tous en attribution Mairie.

Un projet de lotissement rue de l'Eglise est actuellement en négociation. il pourrait recevoir environ 120 pavillons dont 40 seraient en logement locatif social. Aucune date de livraison ne peut être donnée à ce jour.

Nous espérons que ce bilan ainsi que les explications apportées feront que vous comprendrez plus facilement les difficultés que nous rencontrons pour satisfaire rapidement vos demandes.

Je vous rappelle que je reste à votre disposition en vous recevant sur rendez-vous principalement le samedi matin.

Jean-Louis BOISSEE
Responsable Logement

MAINTIEN A DOMICILE DES PERSONNES AGEES

L'ALLOCATION PERSONNALISEE D'AUTONOMIE

Vous vivez à votre domicile, dans votre famille ou chez un tiers, ou vous êtes accueilli(e) dans un établissement d'hébergement (maison de retraite, unité de soins de longue durée d'un hôpital...) et vous rencontrez des difficultés pour accomplir les gestes simples de la vie quotidienne :

- vous lever et vous déplacer
- vous habiller
- faire votre toilette
- sortir de chez vous (démarches, courses...)
- préparer les repas et entretenir votre intérieur...

L'allocation personnalisée d'autonomie (ou APA) peut vous faciliter la vie et vous aider à mieux vivre chez vous ou dans votre établissement.

Une aide personnalisée
Mise en place à partir du 1er janvier 2002 et financée par l'Etat, les départements et les caisses de Sécurité Sociale, l'APA vous apporte :

A DOMICILE

une allocation jusqu'à un maximum d'environ 1066 € par mois (environ 7000 F). Son montant est calculé en fonction de votre degré d'autonomie et de vos ressources
Cette allocation finance un plan d'aide à domicile, élaboré avec vous, qui définit les différents services et aides favorisant votre maintien à domicile. Grâce à elle, vous pouvez ainsi faire appel aux services d'associations agréées ou d'un centre communal d'action sociale (CCAS), ou rémunérer des personnes pour vous aider à votre domicile.

EN ETABLISSEMENT

Une allocation calculée en fonction de votre degré d'autonomie et de vos ressources, pour financer les dépenses liées à la prise en charge de la dépendance.
Votre établissement pourra ainsi mettre davantage de personnels et de moyens à votre disposition afin de vous aider chaque jour.

QUELLES CONDITIONS ?

Etre âgé(e) de 60 ans au moins
Rencontrer des difficultés pour accomplir les gestes ordinaires de la vie courante (perte d'autonomie)
Avoir une résidence stable et régulière en France.

COMMENT FAIRE ?

Si vous pensez remplir les conditions, la démarche est très simple :
Le dossier de demande :
Il vous suffit de retirer un dossier auprès des services de votre Département (conseil général ou circonscription d'action sociale), de votre commune (centre communal d'action sociale ou mairie) ou de votre établissement. Une fois rempli, vous l'adressez au Président du Conseil Général.

L'évaluation du degré d'autonomie

Un médecin ou un travailleur social évalue votre degré d'autonomie
Si vous vivez à votre domicile, il vous conseille et élabore avec vous un plan d'aide, prévoyant les différents services à mettre en oeuvre pour faciliter votre maintien chez vous. Vous devrez donner votre accord sur ce plan pour percevoir l'APA.

L'attribution de l'APA

Dans le même temps, les services du département calculent le montant de la prestation, en fonction de vos ressources. La décision d'attribution est prise par le Président du Conseil Général, après avis d'une commission spécialisée.
L'APA vous est alors versée chaque mois. A domicile, elle doit être utilisée pour rémunérer des personnes, des services ou des aides techniques favorisant votre autonomie.

L'AIDE MENAGERE A DOMICILE

Elle permet de contribuer au maintien à domicile de la personne retraitée dans la mesure où son état de santé ne justifie pas l'octroi de l'allocation personnalisée à l'autonomie.

L'aide ménagère peut intervenir en cas de :
Maladie ne justifiant pas une hospitalisation,
Convalescence ou incapacité physique ne permettant pas d'accomplir certains actes de la vie quotidienne.

SON ROLE

L'aide ménagère a pour but d'apporter une aide notamment aux personnes âgées qui éprouvent des difficultés à effectuer seules les tâches de la vie quotidienne.
Elle a pour mission"d'accomplir un travail matériel, moral et social contribuant au maintien à domicile ". Elle assure l'entretien courant de la maison, les courses, la préparation des repas, etc...

QUELLES SONT LES CONDITIONS A REMPLIR ?

Avoir au moins 55 ans
Etre titulaire d'une retraite du régime général, agricole, etc...

PRISE EN CHARGE DES CAISSES DE RETRAITE

La participation financière de la caisse de retraite varie en fonction du montant des ressources, de la situation familiale et du tarif horaire de remboursement en vigueur à la date de la demande.

LA DEMANDE

La demande d'aide ménagère est à effectuer auprès du Centre Communal d'Action Sociale de la mairie (CCAS), qui se charge de fournir une aide ménagère.
Le comité d'aide ménagère, après une évaluation des besoins réalisée à domicile, décide du nombre d'heures accordées.

PORTAGE DES REPAS A DOMICILE

Cette prestation est proposée à l'ensemble de la population du SIVOM des 3 vallées. Elle est assurée par la Fédération Départementale ADMR.

Accessible à tous, la livraison des repas s'insère dans le maintien à domicile des personnes âgées, handicapées ou autres. Les repas sont livrés trois fois par semaine. Ils sont préparés par les cuisines du centre hospitalier spécialisé du Bon Sauveur, où la diététicienne tient compte, pour en établir le bon équilibre, des problèmes éventuels de santé et des régimes à respecter.

Les plats cuisinés sont mis en barquettes, stockés en chambre froide et transportés dans un véhicule réfrigéré, ce qui garantit une parfaite qualité des repas servis d'un bout à l'autre de la chaîne.

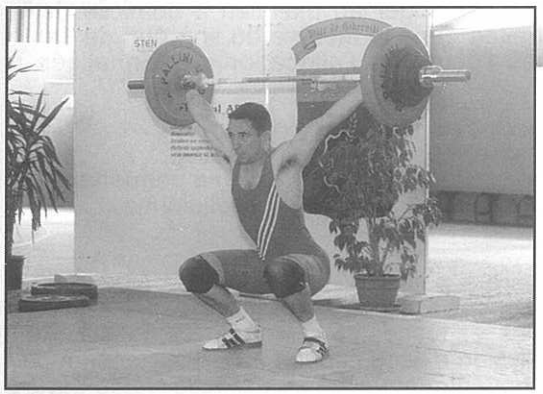
RENSEIGNEZ-VOUS AU
02.31.72.01.01

TELE-ALARME

Vivre seul(e) chez soi en toute sécurité

La télé-alarme c'est la réponse à l'isolement, à l'insécurité, à la maladie ou tout simplement aux incidents de la vie quotidienne. Son installation vous assure une tranquillité de chaque instant. Un geste simple permet de donner l'alarme au centre de traitement de l'alerte situé à la Direction Départementale des Services Incendie et de Secours de CAEN, avec lequel la personne se trouve directement reliée en interphonie.

Pour tous renseignements sur ces prestations contacter le CCAS au 02.31.72.07.93
du lundi au vendredi de 9H/12H et de 13H30/17H30.



HALTEROPHILIE / MUSCULATION

Cette saison 2001/2002 se termine trés bien pour les haltérophiles de Régis, puisque depuis le début de saison le club n'a cessé de faire parler de lui au niveau régional comme au niveau national, en individuel comme en équipe.

Tout d'abord, notre équipe phare du club en nationale 2 a terminé 15éme du championnat de France par équipe (sur 27 équipes). Cette équipe de nationale 2 était composée de Richard Vallet, Dimitri Lefrancs, Frédéric Racine, Ludovic Sebbah et Sébastien François. Notre équipe en régionale 1 a fini seconde du championnat régional par équipe (sur 12 équipes).

Trois équipes étaient inscrites lors du 1er tour de coupe de France des clubs, deux équipes féminines et une équipe masculine.

La premiére équipe féminine Cadette-juniors a été qualifiée pour la finale de zone centre ouest.

Bravo à Aurélie, Amélie, Anne-Laure, Angeline, Nicole, Giséle, Annie et Julie, la plus jeune athléte Gibervillaise, pour leur vive participation auprés de l'ASHM GIBERVILLE, contributaire à l'espoir féminin de l'haltérophilie à Giberville.

En individuel, lors des championnats de France Masters les 13 et 14 avril 2002, deux Gibervillais se sont déplacés à Eysines (Gironde), il s'agit de Gilles Bacha qui a été sur la plus haute marche du podium et de Bernard Duval qui a terminé à la cinquième place.

Ils étaient assez satisfaits de leur prestation aprés 25 ans d'expérience sur les plateaux de compétition. Ils continuent à s'entraîner assidûment pour leurs futures manifestations sportives.

Les championnats du Calvados qui se sont déroulés à Giberville le 20 avril ont titré six Gibervillais, Gilles Bacha, Bernard Duval, Richard Vallet, Ludovic Sebbah, Aurélie Meudec, Kévin Bourguais (une nouvelle recrue)

Par ailleurs, se sont qualifiés pour les compétitions nationales à venir au championnat de France Cadet-juniors à la Ferté-Milon, Dimitri Lefrancs, Frédéric Racine et Anne-Laure Boitrelle.

Au critérium inter-régional à Landivy, Richard Vallet, Sébastien Fançois, Ludovic Sebbah.

Au championnat de France honneur à Figeac, Ludovic Sebbah et Laurent Defever.

Les nouveaux Benjamins recrutés par le biais du Contrat Educatif Local pour l'année 2002 sont, Romain Hamard, Julien De Lafosse et Nicolas Marette.

Sébastien François, Ludovic Sebbah, Bernard Duval, Anne-Laure Boitrelle, Frédéric Racine, Dimitri Lefrancs, Jean-Luc Boitrelle, Romain Hamard, Julie Meudec et Jérémy Lefrancs, sont tous champions de Basse-Normandie.

Tous les mardis midi, le club initie par des jeux éducatifs d'haltérophilie les éléves de l'école primaire Pasteur (CE2, CM1, CM2) par le biais du Contrat Educatif Local.

Le club sera ouvert tout l'été en présence de Ludovic Sebbah le nouvel emploi jeune du club depuis le 1er février 2002, et Régis.

Pour les personnes désirant s'inscrire et faire du sauna pour l'été, un tarif estival sera proposé jusqu'en septembre, date de la reprise des inscriptions pour l'haltérophilie.

L'ASHM Giberville termine bien l'année en comptant plus de 110 licenciés inscrits dans ses locaux, notamment 60 femmes et 50 hommes (succés qui dénote la convivialité et la bonne ambiance qui régne dans le club) en cette fin de saison sportive alors que l'an passé nous n'étions que 65 licenciés.

Grâce à la musculation, nous comptons pour cette année 45 licenciés de plus et comptons bien atteindre les 150 licenciés pour fin 2003.

Le club a posé sa candidature pour l'organisation des championnats de France Masters en février 2003 aprés un succés avec les championnats de France Cadet-juniors.

Pour toute inscription,
venir au club les jours d'entraînement ou téléphoner
à Giséle Bion au 02.31.72.50.73.
Vous pouvez aussi contacter les entraîneurs
Régis Bazeille au 02.31.73.38.80.
ou Ludovic Sebbah au 06.24.32.00.69.

"Venez vous remettre en forme"



QI GONG ASSOCIATION LE TIGRE BLANC

L'histoire du QI GONG (se prononce TCHI KONG) remonte à plus de 2500 ans.
Pratiqué en Chine depuis toujours, il est aujourd'hui étudié et utilisé au niveau des hôpitaux chinois.
Le QI-GONG appelé aussi gymnastique énergétique chinoise, se compose de diverses techniques qui permettent la circulation de l'énergie humaine de manière optimale :

- exercices statiques
- enchaînement de mouvements lents
- étirement
- auto-massage

Le QI-GONG s'adresse à tous (plutôt aux adultes) car il nécessite peu ou pas de prouesses corporelles et d'efforts physiques, mais surtout de la régularité dans la pratique.
La pratique régulière du QI Gong développe une détente physique, émotionnelle et mentale.
C'est un moyen de prévention et de soin de certaines maladies et une aide précieuse dans la gestion du stress et des émotions.

Cette saison qui est la première donne une très grande satisfaction, et nous pouvons parler d'un bilan positif :
Au début de l'année notre objectif était de 12 inscriptions, mais la demande étant plus conséquente nous avons accepté 16 personnes et nous avons même refusé des inscriptions.
La fréquentation des cours a été toujours constante avec la participation régulière de 12 / 13 personnes.
La salle polyvalente de la résidence des personnes âgées est bien située et calme, elle nous convient parfaitement.
Nous pensons déjà à la prochaine saison :
Vu la capacité de la salle et la qualité des cours que nous souhaitons donner, 16 personnes inscrites sera l'objectif.
Naturellement il y a une priorité à ceux qui fréquentent les cours et qui y ont apporté la bonne humeur et leur dynamisme.
Nous tenons à les remercier et à remercier la municipalité qui nous a permis de démarrer cette nouvelle activité.
Les cours sonta ssurés par Fabrice GUILLAUME, diplômé de l'école de l'ouest de QI GONG.
Les cours à Giberville ont lieu :

- le mercredi de 19h00 à 20h00.

Les tarifs :

- 107 Euros pour l'année plus 7 Euros soixante centimes d'adhésion à l'association.

Renseignements et inscriptions :
Contact Jean-François PROKOP au 02.31.72.31.02.
à partir de 20h00.

Sous réserve :
La possibilité d'un deuxième cours le mercredi de 18h00 à 19h00.



La Section Escalade " LES MONTES EN L'AIR"

Vous attend sur son mur ou dans son pan dans une ambiance conviviale...

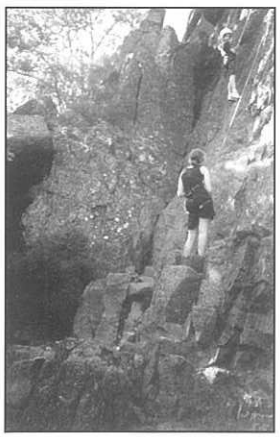
Le mardi et le vendredi de 18 h 30 à 20 h 00 (pour les enfants) et de 20 h 00 à 22 h 00 (pour les adultes)

Accès sur le pan le mercredi de 18 h 30 à 22 h 00 pour les compétiteurs et les adultes.

Les séances sont encadrées le mardi par Vanessa Gaudel et Régis Lelièvre et le vendredi par Virginie Merienne et Charles Brustolin;

La licence donne droit de participer à toutes les séances citées ci-dessus.

Les inscriptions sont possibles tout au long de l'année.



Nous avons organisé la galette des rois pour nos adhérents et leurs parents et nous avons vendu des cases de Noël pour pouvoir faire des achats de matériel. Nous faisons des sorties sur le mur de la Guérinière et nous organisons un week-end à Clécy au mois de juin.

Nous avons eu très peu de compétiteurs cette année. 3 d'entre eux sont allés aux inter-régionaux (Rouen pour la cadette Brustolin Mélanie et alençon pour le junior Brustolin Charlie et le senior Lelièvre Régis)

Pour tous renseignements complémentaires, vous pouvez contacter après 18 h 00, Mme Brustolin (Présidente) au 02 31 72 60 10.

TENNIS

Le Tennis Club de Giberville (TCG), grâce à la municipalité, dispose d'un nouveau court de tennis couvert.

Grâce à cette installation toute neuve, de nombreuses heures sont disponibles pour jouer, dans de bonne conditions, au tennis en salle.

Aussi à l'approche de l'été il n'est pas trop tard pour venir nous rejoindre et vous licencier au Club.

Pour vous permettre d'apprécier ce nouveau court couvert, situé près de la salle omnisports M. Baquet, nous vous invitons à nous rendre visite.

C. DEFLESSELLES
Président du TCG

Association RENCONTRE

RESIDENCE GUY TRAVERT



"Association RENCONTRE"

Lors de l'assemblée générale de janvier, Madame Gisèle DEVERRE a été réélue Présidente, son équipe est la suivante :

Madame POLOUCHKINE - Madame LAULIER - Madame TIMI - Madame JARDIN - Madame GRIMOULT - Madame LAFON - Monsieur RAOULT - Monsieur VERNHET - Monsieur LAIGNEL.

L'association se porte très bien, comme à l'accoutumée l'hiver s'est passé avec des jeux, des cartes, des dominos et lotos.

La fête des Rois et Mardi Gras etc... ont réuni les adhérents pour faire la fête.

La chorale du club de l'amitié nous a fait entendre les plus belles chansons de son répertoire.

Le french cancan a été un vrai succès. Il était interprété par le 3ème âge, ainsi que le sketch joué par trois talentueux adhérents.

Après la fête des mères à la résidence nous aurons déjà entamé nos voyages :
le 15 mai Dinan, le 12 juin Coutances, le 17 juillet la Baie de Somme.

Les retraités qui souhaitent adhérer à notre association sont les bienvenus. Ils peuvent se renseigner auprès de Monsieur VERNHET ou de Monsieur LAIGNEL à la résidence (pour les voyages) et auprès de Madame DEVERRE (pour les cartes d'adhérents).

Si ce programme vous tente nous serons très heureux de vous accueillir le lundi et le mercredi quand vous aurez adhéré à l'association.

Tous les jeux se déroulent à la salle de la cheminée, vous pourrez prendre votre repas le midi pour la somme de 4 Euros 35 centimes.

Nous avons aussi quatre nouveaux résidents à qui nous souhaitons la bienvenue.

A toutes et à tous, nous souhaitons un très bon été.
A bientôt à la résidence. Même les retraités des alentours sont attendus.

CLUB DE L'AMITIE

Président	Jacky LEFRANCOIS
Trésorier	André PHILIPPE
Secrétaire	Jacques MABIRE

Lors du goûter de Pâques Madame Yvonne NOEL a reçu le diplôme d'honneur du club ainsi qu'un radio cassette laser pour ces 6 années de bons et loyaux services comme membre du bureau.

Le 11 avril a eu lieu la rencontre de pétanque contre les anciens de DEMOUVILLE, large victoire de ces derniers.

Le 24 avril c'était la fête des Pères au camping de Cabourg.

Le 26 juin voyage de printemps

Fermeture du 18 juillet au 15 août 2002.

Reprise avec le concours de pétanque contre SANNERVILLE.

COMITÉ DES FÊTES

Le Comité des Fêtes et les jeunes de la commune ont organisé la 3éme soirée « Jeunes de Giberville » le samedi 30 mars 2002 à la salle des fêtes. Plus de 180 jeunes de 11 à 17 ans étaient présents.

Une quinzaine de jeunes faisaient partie de l'organisation : ils ont participé aux réunions avec les membres du Comité des Fêtes, à l'élaboration de l'information sur l'événement, à l'organisation de la soirée et des postes de fonctionnement (buvette sans alcool, accueil, vestiaires,...). Des postes de 30 minutes par jeunes leur permettaient aussi de s'amuser.

Les élections de Miss et Mister et un concours de danse ont animé la soirée.

Cette initiative s'est déroulée avec la présence d'adultes (animateurs du Secteur Jeunesse, médiateurs de la vie locale , membres du Comité des Fêtes) pour soutenir les jeunes dans leur projet.

« Bonne ambiance, bon partenariat ! »



Information : Comité des Fêtes, Mr Godefroy : 02 31 72 45 98.

SECOURS GIBERVILLAIS

La prochaine vente sur table aura lieu le samedi 12 octobre 2002 et la bourse des collectionneurs ainsi qu'une bourse aux jouets, livres, vidéo, cassettes etc....le dimanche 13 octobre 2002.
Les inscriptions se feront dès le début du mois de septembre au 02.31.72.34.90. ou 02.31.72.34.37.

Le Secours Gibervillais
- continue ses distributions alimentaires
- a offert des chocolats de Pâques
- aidera des enfants à partir en vacances

AFIN DE NOUS AIDER, nous faisons appel à votre GENEROSITE
Vous pouvez donner :
- des vêtements (ceux-ci sont triés, vendus ou recyclés)
- des bibelots, des livres
- des meubles
- des dons en argent
- etc.....

TOUS ENSEMBLE, nous POUVONS et DEVONS intervenir afin d'aider toute personne en difficulté.

PERMANENCES SOLIDARITE
Une permanence d'accueil est tenue le lundi de 14 h 00 à 17 h 00 et le mercredi de 10 h 00 à
12 h 00 au vestiaire 36 rue du Centre à GIBERVILLE.

TOUTE PERSONNE EN DIFFICULTE peut rencontrer une responsable.
Nous vous rappelons que le vestiaire est ouvert aux mêmes horaires que les permanences solidarité, ce vestiaire est ouvert à TOUT LE MONDE.

SECOURS GIBERVILLAIS
36 rue du Centre
La Présidente,
14730 GIBERVILLE
B. POLOUCHKINE
Tél. 02.31.72.21.59.
CCP N° 5 . 445 . 94 D

FNACA

GALETTE DES ROIS

Ah ! il était attendu ce dimanche 13 janvier par les adhérents et amis pour l'après-midi galette des rois. Comme d'habitude nous avons fait le plein.
Les responsables locaux n'avaient pas ménagé leurs efforts et leur application afin de présenter une animation festive fort appréciée pour sa qualité musicale et l'ambiance détendue de camaraderie. Madame Edith GUILLOT et Monsieur HEUZE adjoint au maire, nous ont honorés de leur présence.
Leurs compliments nous ont réconfortés dans notre souci de réunir dans l'amitié et la simplicité.

CÉRÉMONIE du 19 MARS

La commémoration du 40ème anniversaire de la fin de la guerre d'Algérie a rassemblé bon nombre d'anciens combattants de la guerre d'Algérie et des combats de Tunisie et du Maroc. Monsieur le Maire était représenté par Monsieur LENEVEU, 1er adjoint, accompagné d'autres adjoints et conseillers municipaux. La pluie et le vent n'ont pas altéré notre manifestation du souvenir et de la mémoire.
Monsieur Léon BOROZOWSKI était décoré de la croix du combattant et Monsieur Alain PAPAREL se voyait remettre la médaille d'Afrique du Nord.

La Batterie-Fanfare Gibervillaise que nous remercions contribuait de façon fort brillante au caractère digne et émouvant de la cérémonie.

Nous remercions la municipalité pour le vin d'honneur servi à la suite de la cérémonie, et là, chacun a pu décompresser avec l'évocation et l'échange de souvenirs personnels.

Stéphan OLEJNIK



Boulangerie - Pâtisserie - Confiserie
"La Tentation"
16, Rue Pasteur - 14730 Giberville - Tél. 02 31 78 03 38

NORMANDY-TUB
LA TECHNIQUE DE L'ASSAINISSEMENT
72, rue de la Liberté, 14730 GIBERVILLE
Agence : Rue de Verdun, 76800 St-Etienne-du-Rouvray
TUYAUX - BORDURES - PAVÉS - BÉTON "SUPER G 14" - BÉTON ARMÉ "NORMANTIC" - GRÈS - PVC
Tél. 02 31 72 37 12 - Fax 02 31 78 26 57
FONTE DE VOIRIE - FONTE ASSAINISSEMENT

"LA FANFARE GIBERVILLAISE"

Fête ses vingt ans

1982 2002

Déroulement des Festivités
du vendredi 28 au dimanche 30 Juin 2002



Vendredi 28 Juin

Retraite aux flambeaux, départ rue du Bois, défilé à 21 h 00 environ et jusqu'à 23 h 00.

Samedi 29 Juin

A partir de 15 h 00, prestations sur différents quartiers de Giberville, ainsi qu'un mini concert à la résidence des personnes âgées.

A partir de 20 h 30, début d'un concert au gymnase Maurice BAQUET, première partie pour la batterie fanfare Gibervillaise, une deuxième partie pour le groupe salade de bruit.

Dimanche 30 Juin

11 h 00 : Messe en musique à l'église de Giberville.
15 h 00 : Départ cour de l'école Pasteur de la Cavalcade avec chars, majorettes et musique "l'Espérance de Loué, l'Union musicale d'Ifs, l'Union musicale Blainvillaise et bien sûr la Fanfare Gibervillaise".

Médecins

Docteur	Amoit	02.31.23.32.33	Troarn
Docteur	Bailleul	02.31.72.27.00	Giberville
Docteur	Beau	02.31.23.32.33	Troarn
Docteur	Beuzelin	02.31.72.25.34	Cuverville
Docteur	Bidaud	02.31.72.04.85	Démouville
Docteur	Capdepon	02.31.72.40.06	Colombelles
Docteur	Chedeville	02.31.72.27.00	Giberville
Docteur	Collin	02.31.72.39.26	Giberville
Docteur	Daniel	02.31.72.50.46	Colombelles
Docteur	Farcy	02.31.78.86.00	Bavent
Docteur	Franger Riteau	02.31.78.87.39	Bavent
Docteur	Genard	02.31.82.38.11	Herouvillette
Docteur	Gimie	02.31.72.39.26	Giberville
Docteur	Gommard	02.31.72.27.00	Giberville
Docteur	Grujard	02.31.72.40.06	Colombelles
Docteur	Louvet	02.31.23.35.19	Sannerville
Docteur	Maltret	02.31.78.78.06	Ranville
Docteur	Manson	02.31.72.40.06	Colombelles
Docteur	Mayaud	02.31.23.32.33	Troarn
Docteur	Pellerin	02.31.72.27.00	Giberville
Docteur	Rassant	02.31.72.40.06	Colombelles
Docteur	Sauvajon	02.31.72.04.85	Demouville
Docteur	Vaux	02.31.78.78.06	Ranville

PERMANENCE MÉDECIN

7 juillet	Docteur COLLIN
14 juillet	Docteur LOUVET (Fête Nationale)
21 juillet	Docteur DANIEL
28 juillet	Docteur FARCY
4 août	Docteur FRANGER RITEAU
11 août	Docteur GENARD
15 août	Docteur AMIOT (Assomption)
18 août	Docteur GIMIE
25 août	Docteur GOMMARD
1 septembre	Docteur GRUJARD
8 septembre	Docteur LOUVET
15 septembre	Docteur MALTRET
22 septembre	Docteur MANSON
29 septembre	Docteur MAYAUD
6 octobre	Docteur PELLERIN
13 octobre	Docteur RASSANT
20 octobre	Docteur SAUVAGEON
27 octobre	Docteur VAUX
1 novembre	Docteur GENARD (Toussaint)
3 novembre	Docteur AMIOT
10 novembre	Docteur BAILLEUL
11 novembre	Docteur FARCY (Armistice 14/18)
17 novembre	Docteur BEAU
24 novembre	Docteur BEUZELIN
1 décembre	Docteur BIDAUD
8 décembre	Docteur CAPDEPON
15 décembre	Docteur CHEDEVILLE
22 décembre	Docteur COLLIN
25 décembre	Docteur VAUX (Noël)
29 décembre	Docteur DANIEL

1er janvier 2003 Docteur BIDAUD (Jour de l'An)

SCREG ILE DE FRANCE NORMANDIE

SCREG AGENCE BASSE NORMANDIE

- TRAVAUX ROUTIERS
- TERRASSEMENTS
- ASSAINISSEMENTS
- REVÊTEMENTS SPÉCIAUX
- LIANTS HYDROCARBONES

Rue de la Liberté (CD 230) - BP 21 - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 70 00 - Fax 02 31 72 11 18

GARAGE NORMANDIE BRETAGNE

Agent CITROËN

Dominique POUETTRE

- MÉCANIQUE
- TÔLERIE - PEINTURE
- VENTES
- ACHATS DE VÉHICULES
- NEUFS ET OCCASIONS

23, Route de Rouen - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 72 37 54 - Fax 02 31 72 88 75

NORMANDIE FRUITS

marché de gros

RUE DE CARDIFF - 14000 CAEN
Tél 02 31 84 44 64 - Fax 02 31 84 07 37
EMAIL : ndie.fruits@libertysurf.fr

Carrelage - Faïence

LAFONTAINE LIONEL

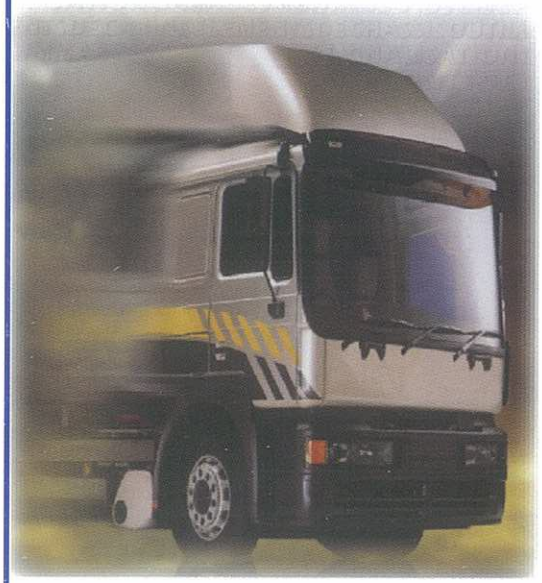
3, Rue Jacques Brel 14730 GIBERVILLE
Tél./Fax 02 31 72 64 91
Portable 06 64 94 95 39

BAR - BRASSERIE - HÔTEL
Au Vert Galant
Ouvert de 6 h 30 à 24 h 00 du Lundi au jeudi de 6 h 30 à 17 h 00 le Vendredi
REPAS COMPLET 9,91 € / 65 F TOUT COMPRIS
Buffet d'entrées - 1 Plat au choix - Fromages - Dessert - Boissons et café
02 31 72 36 52
19, Rte de Rouen - 14730 GIBERVILLE

TODD

La Force d'un Leader

Distribution de pièces détachées
Pour tout type de Véhicules Industriels
Des magasins partout en France
avec Intervention sur Véhicule



Freinage ✦ Suspension ✦ Air Comprimé ✦ Pièces moteur
✦ Échappement ✦ Timonerie ✦ Signalisation ✦
Pièces Remorques et Semi-Remorques : TRAILOR - FRUEHAUF - CODER -
TITAN - HAISER - YORK - BENALU -
Essieux : BPW - SAE - COLAERT - ROR - SAUER - PERROT

Siège Social : ZI du Martray - Route de ROUEN
14730 GIBERVILLE
☎ 02 31 35 48 00 - Fax : 02 31 35 48 04
www.toddfrance.com - e-mail : todd@cpi.fr

STEN
Société des Travaux Electriques de Normandie
Siège Social
Z.I du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél. 02 31 52 37 00 - Fax 02 31 52 37 37

- *Electricité Industrielle et Tertiaire*
- *Eclairage public - Signalisation*
- *Informatique Industrielle*
- *Réseaux électriques, gaz, téléphone*
- *Maintenance*
- *Automatismes*
- *Courants Faibles*

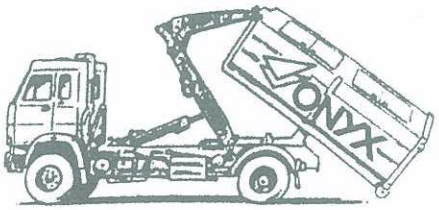
Nos agences
ALENÇON - CAEN - CANISY
CHERBOURG - L'AIGLE - MARTINVAST
PONT-L'ÉVÊQUE - ROUEN

STEN

CGEA

ONYX

ACTIVITÉ DÉCHETS INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX
CENTRE DE TRI



GROUPE CGEA

Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE
Tél 02 31 35 17 17 - Fax : 02 31 72 43 00
N° Vert : 0 800 30 40 13

LE FOYER NORMAND
SOCIÉTÉ ANONYME D'HABITATION A LOYER MODÉRÉ
SIÈGE SOCIAL : PLACE DE L'HÔTEL DE VILLE - BP 6 - 14460 COLOMBELLES - TÉL. 02 31 72 41 52



LOCATION DE LOGEMENTS INDIVIDUELS ET COLLECTIFS
Ci-dessus, 44 logements individuels - GIBERVILLE